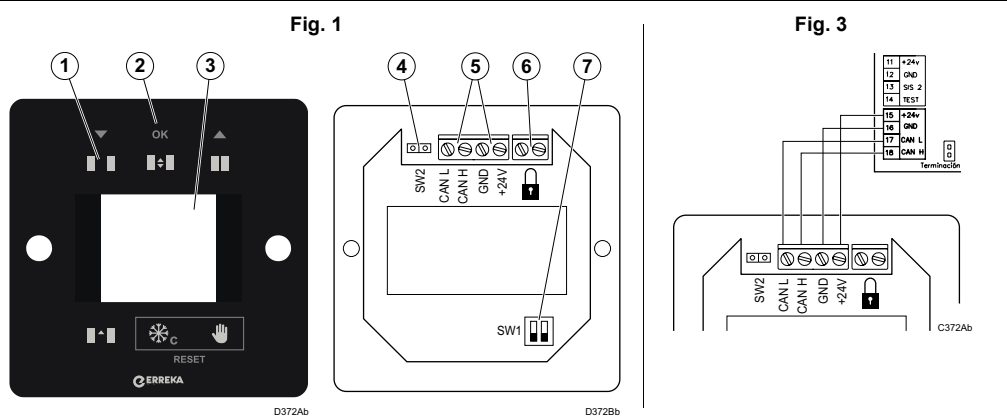


DIG SELN1

SELECTOR DIGITAL PARA RUN10 / DIGITAL SELECTOR FOR RUN10 / SÉLECTEUR NUMÉRIQUE POUR RUN10 / SELETOR DIGITAL PARA RUN10 / DIGITALE KEUZESCHAKELAAR VOOR RUN10 / PANEL CYFROWY DLA RUN10

MSZ-024/00 – 2025-03-04



Instrucciones de instalación

1 DESCRIPCIÓN

Introducción y advertencias

El selector digital DIG SELN1 se ha diseñado para programar y utilizar los cuadros de maniobra de los accionamientos RUN10 (compatible con ERTAIN4/GLOBAL4) para puertas correderas peatonales. La conexión con dichos cuadros de maniobra se realiza mediante CAN-BUS.

Dispone de pantalla TFT retroiluminada para informar del estado de la puerta, mediante símbolos y textos. Se puede elegir entre múltiples idiomas.

También dispone de varios botones para manejar la puerta y para navegar por los distintos menús de programación y configuración.

Es posible instalarlo en superficie (opción caja) o en una caja de mecanismo universal (opción marco).

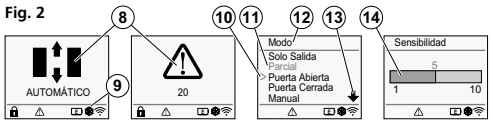
▲ Instale y emplee el aparato respetando las indicaciones de estas instrucciones. El empleo inadecuado puede ser causa de averías y situaciones peligrosas.

Características

- Tensión de alimentación: 24Vdc
- Consumo: 25mA a 24Vdc
- Pantalla TFT: 1,77", 128x160 pixels, retroiluminación LED
- Temperatura de funcionamiento: -20 / +50°C
- Dimensiones panel frontal: 75 x 75mm
- Dimensiones caja: 79 x 79mm, profundidad 22mm
- Dimensiones marco: 79 x79mm, profundidad 17mm

Partes (fig.1 y fig. 2)

- Teclado de membrana con 6 botones
- Información teclas navegación
- Pantalla TFT
- Jumper SW2 resistencia terminación bus CAN
- Conexiones bus CAN y alimentación 24Vdc
- Conexión para bloquear funcionamiento teclado
- DIP-switch SW1 configuración dirección (sin función)



- Vista principal: Modo de Funcionamiento (símbolo y texto) y Avisos Activos
- Indicadores adicionales (en el ejemplo: bloqueo teclado, aviso activo, modo apertura batería (emergencia), modo invierno (apertura parcial) y cobertura señal CONNECT (solo en el caso de tener conectado dispositivo CONNECT).
- Cursor

- Línea de menú activa (azul)
- Título del menú
- Flecha indicadora de más opciones de menús/parámetros
- Ajustes valores deslizantes

2 INSTALACIÓN Y USO

▲ Elimine el embalaje de forma segura y ecológica.

▲ Realice la instalación siguiendo el reglamento de baja tensión y las normas aplicables.

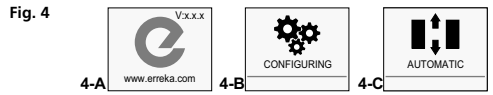
▲ Consulte las instrucciones del cuadro de maniobra para realizar las conexiones.

Conexión con la placa de control (fig. 3)

- Configure SW2. Si el selector está en un extremo del CAN-BUS: SW2=ON (resistencia conectada). Si el selector está en un punto intermedio del CAN-BUS: SW2=OFF (resistencia desconectada).

- Desconecte la alimentación de la placa de control RUN10 (o ERTAIN4/GLOBAL4) y realice las conexiones como se muestra en fig. 3. Utilice cableado apropiado para CAN-BUS.

- Conecte la alimentación de la placa de control RUN10 (o ERTAIN4/GLOBAL4) y compruebe que la conexión con DIG SELN1 se realiza correctamente, vea fig. 4: A- sin conexión con la placa de control; B- conectando con la placa de control; C- conexión establecida con la placa de control (ejemplo de menú).



Función de los botones

Botón	Modo de funcionamiento (vista principal)	Pantalla
	Modo Puerta Abierta	
		ABIERTO

Botón	Modo de funcionamiento (vista principal)	Pantalla
	Modo Automático (Bidireccional)	
		AUTOMÁTICO
	Modo Puerta Cerrada	
		CERRADO
	Modo Automático Unidireccional (solo salida)	
		SALIDA
	Modo Invierno (apertura parcial)	
	Modo Manual	
		MANUAL

Botón	Modificación de parámetros (tras acceder a los menús)
	Seleccionar el elemento del menú y confirmar entrada
	Movimiento hacia arriba al seleccionar elementos del menú
	Ajuste deslizante hacia la derecha para aumentar el valor
	Movimiento hacia abajo al seleccionar elementos del menú
	Ajuste deslizante hacia la izquierda para disminuir el valor
	Salir del elemento del menú. Cancelar (sin guardar)

Avisos

Los avisos de fallos o errores del sistema se muestran en la vista principal. Transcurridos 2 segundos, la pantalla cambia entre el Aviso y el Modo de Trabajo definido. Si hay varios fallos activos se muestran alternativamente. Consulte el manual del operador para saber la causa o el motivo del Aviso.

Reinicialización (reset)

Para restituir el funcionamiento del operador tras un Aviso, en ocasiones es necesario realizar una reinicialización (reset) del operador o del selector.

Función	Pantalla
Reinicialización Operador**	
	El operador realiza una secuencia de apertura y cierre de la(s) puerta(s) durante la cual muestra la pantalla:
	al finalizar la secuencia mostrará:

Reinicialización Selector		

** : El operador también puede recibir una orden de reinicialización a través del contacto definido para ese uso (Conector 53-54). En ese caso, el operador realizará el mismo proceso, pero sin realizar la secuencia de apertura y cierre de la(s) hojas(s).

Impulso de cierre (KC) / impulso de apertura (KB) (mediante llave exterior)

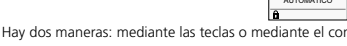
Entrada	Función	Pantalla
	Modo Noche: la entrada (KC) ordena al operador que cierre la puerta en Modo Noche. Este modo es diferente del modo Puerta Cerrada.	
	En Modo Noche el selector digital queda inhabilitado.	
	Cada activación de la entrada KC cierra la puerta desde la posición en la que esté. La única forma de salir del Modo Noche es actuando sobre KB o impulso de apertura.	

Entrada	Función	Pantalla
	La entrada (KB) produce la apertura de la puerta y además lleva al operador al modo de trabajo que estaba seleccionado en el selector digital cuando se produjo el impulso de cierre (KC).	
	La entrada (KB) tiene prioridad sobre la entrada KC.	

Bloqueo de teclado

Es posible bloquear el selector digital para evitar que personas no autorizadas lo manipulen.

Cuando está bloqueado muestra el icono:



Hay dos maneras: mediante las teclas o mediante el conector posterior.

Mediante las teclas:

Secuencia para bloquear: + .

Secuencia para desbloquear: + .

Installation instructions

1 DESCRIPTION

Introduction and warnings

The DIG SELN1 digital selector has been designed to program and use the control panels of the RUN10 (compatible with ERTAIN4/GLOBAL4) drives for sliding pedestrian doors. The connection with these control panels is made through CAN-BUS.

It has a backlit TFT screen to indicate the door status, using symbols and texts. There is a choice of multiple languages.

It also has several buttons to operate the door and to browse through the different programming and configuration menus.

It can be surface mounted (box option) or in a universal mechanism box (frame option).

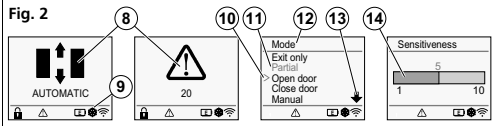
▲ Install and use the device in line with these instructions. Inappropriate use may lead to faults and hazardous situations.

Characteristics

- Power supply voltage: 24 Vdc
- Consumption: 25 mA at 24 Vdc
- TFT display 1.77", 128x160 pixels, LED backlight
- Operating temperature: -20/+ 50°C
- Front panel dimensions: 75 x 75mm
- Box size: 79 x 79mm, depth 22mm
- Frame dimensions: 79 x 79mm, depth 17mm

Parts (fig.1 and fig. 2)

- Membrane keyboard with 6 buttons
- Information browsing keys
- TFT display
- CAN bus termination resistor SW2 jumper
- CAN bus connections and 24Vdc power supply
- Connection to block keyboard operation
- DIP-switch SW1 address setting (no function)



- Main view: Operating Mode (symbol and text) and Active Warnings
- Additional indicators (in the example: keyboard lock, active warning, battery opening mode (emergency), winter mode (partial opening) and CONNECT signal coverage (only in the case of having a CONNECT device connected).
- Cursor
- Active menu line (blue)
- Menu title
- Arrow indicating more menu/parameter options
- Adjust slider values

2 INSTALLATION AND USE

▲ Dispose of packaging in a safe and environmentally friendly manner.

▲ Complete the installation in line with low voltage regulations and applicable Standards.

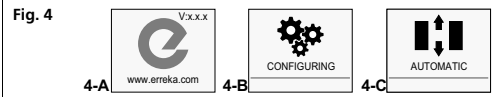
▲ Check the instructions for the control panel in order to make the connections.

Connection to the control board (fig. 3)

- Set SW2. If the selector is at one end of the CAN-BUS: SW2=ON (resistor connected). If the selector is at an intermediate point of the CAN-BUS: SW2=OFF (resistor disconnected).

- Disconnect the power of the RUN10 (or ERTAIN4/GLOBAL4) control board and make the connections as shown in fig. 3. Use appropriate wiring for CAN-BUS.

- Connect the power supply to the RUN10 (or ERTAIN4/GLOBAL4) control board and check that the connection with DIG SELN1 has been carried out correctly, see fig. 4: A- no connection to the control board; B- connecting to the control board; C- connection established with the control board (menu example).



Button function

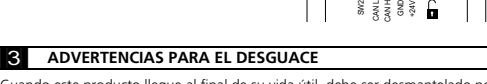
Button	Operating mode (main view)	Screen
	Door Open Mode	
		OPEN
	Automatic Mode (Bidirectional)	
		AUTOMATIC
	Door Closed Mode	
		CLOSED
	Automatic Mode One-way (Exit only)	
		EXIT

Mediante el conector posterior:

Bornas con contacto cerrado para bloquear:



Bornas con contacto abierto para desbloquear:



3 ADVERTENCIAS PARA EL DESGUACE

Cuando este producto llegue al final de su vida útil, debe ser desmantelado por personal cualificado.

Este símbolo indica que el producto no debe eliminarse como residuo no seleccionado, sino que debe enviarse a instalaciones de recogida separadas para su recuperación y reciclaje. Para la eliminación, compruebe los sistemas de reciclaje o eliminación previstos por las normas locales vigentes para esta categoría de producto, o devuelva el producto al vendedor.

Button	Operating mode (main view)	Screen
	Winter mode (Partial opening)	
	Manual Mode	
		MANUAL

Button	Modifying parameters (after accessing the menus)
	Select menu item and confirm input
	Moving up when selecting menu items
	Adjust slider to the right to increase the value
	Moving down when selecting menu items
	Adjust slider to the left to decrease the value
	Exit the menu item. Cancel (without saving)

Warning

Error messages or system errors are displayed in the main view. After 2 seconds, the screen changes between Warning and the defined Work Mode. If there are several active faults they are displayed alternately. Consult the operator manual for the cause or reason for the Warning.

Reset

In order to restore the operation of the operator after a Warning, it is sometimes necessary to reset the operator or the selector.

Button	Function	Screen
Operator Reset**		
	The operator performs an opening and closing sequence of the door(s) during which it displays the screen:	
	at the end of the sequence:	



** : The operator can also receive a reset command through the contact defined for that use (Connector 53-54). In this case, the operator will carry out the same process, but without carrying out the opening and closing sequence of the leaf/ leaves.

Closing impulse (KC) / opening impulse (KB) (via external key)

Input	Function	Screen
	Night Mode: the input (KC) instructs the Operator to close the door in Night Mode. This mode is different from the Closed Door mode. In Night Mode, the digital selector is disabled. Each activation of the KC input closes the door from whatever position it is in. The only way to exit Night Mode is by acting on the KB or opening impulse.	
	The (KB) input causes the door to open and also takes the operator to the work mode that was selected on the digital selector when the closing impulse (KC) was produced. The input (KB) has priority over the input KC.	

Keyboard lock

It is possible to lock the digital selector to prevent unauthorized persons from tampering with it.

When it is locked, it displays the icon:



There are two ways: via the keys or via the rear connector.

Using the keys:

Lock sequence: + .

Sequence to unlock: + .

Using the rear connector:

Terminals with closed contact for locking:



Terminal blocks with open contact for unlocking:

3 WARNINGS FOR SCRAP

The product should be dismantled by qualified personnel at the end of its working life.

This symbol indicates that the product should not be disposed of as unsorted waste, but should be sent to separate collection facilities for recovery and recycling. For disposal, check the recycling or disposal systems provided by the current local regulations for this product category, or return the product to the seller.



Instructions d'installation

1 DESCRIPTION

Introduction et avertissements

Le sélecteur numérique DIG SELN1 est conçu pour la programmation et l'utilisation des armoires de commande des actionnements RUN10 (compatible avec ERTAIN4/GLOBAL4) pour les portes coulissantes piétonnières. La connexion à ces armoires de commande se fait via CAN-BUS.

Il dispose d'un écran TFT rétro-éclairé pour informer sur l'état de la porte au moyen de symboles et de textes. Il est possible de choisir entre plusieurs langues. Il dispose également de plusieurs boutons permettant d'actionner la porte et de naviguer dans les différents menus de programmation et de configuration. Il est possible de l'installer en surface (option boîte) ou dans une boîte à mécanisme universel (option cadre).

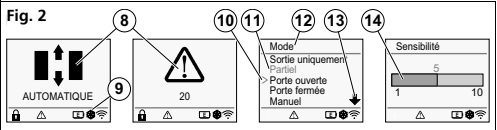
▲ Installez et utilisez l'appareil en respectant les indications de ses instructions. L'utilisation incorrecte peut provoquer des pannes et des situations dangereuses.

Caractéristiques

- Tension d'alimentation : 24 Vdc
- Consommation : 25 mA à 24 Vdc
- Écran TFT : 1,77", 128x160 pixels, rétro-éclairage LED
- Température de fonctionnement : -20 / +50 °C
- Dimensions panneau avant : 75 x 75 mm
- Dimensions boîte : 79 x 79 mm, profondeur 22 mm
- Dimensions cadre : 79 x 79mm, profondeur 17 mm

Parties (fig.1 et fig. 2)

- Clavier à membrane avec 6 boutons
- Informations touches navigation
- Écran TFT
- Jumper SW2 résistance terminaison bus CAN
- Connexions bus CAN et alimentation 24Vdc
- Connexion pour bloquer le fonctionnement du clavier
- DIP-switch SW1 configuration direction (sans fonction)



- Vue principale : Mode de fonctionnement (symbole et texte) et Avertissements actifs
- Indicateurs supplémentaires (dans l'exemple : blocage clavier, avertissement actif, mode ouverture batterie (urgence), mode hiver (ouverture partielle) et couverture du signal CONNECT (uniquement dans le cas où le dispositif CONNECT est connecté).
- Curseur
- Ligne de menu active (bleue)
- Titre du menu
- Fleche indiquant plus d'options de menus/paramètres
- Réglages des valeurs glissantes

2 INSTALLATION ET UTILISATION

▲ Éliminez l'emballage de façon sûre et écologique.

▲ Réalisez l'installation en suivant le règlement de basse tension et les normes applicables.

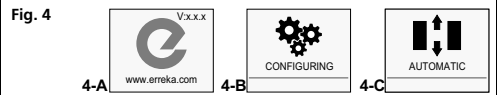
▲ Consultez les instructions de l'armoire de commande pour réaliser les connexions.

Connexion à la plaque de contrôle (fig. 3)

- Configurez SW2. Si le sélecteur est dans une extrémité du CAN-BUS : SW2=ON (résistance connectée). Si le sélecteur est dans un point intermédiaire du CAN-BUS : SW2=OFF (résistance déconnectée).

- Déconnectez l'alimentation de la plaque de contrôle RUN10 (ou ERTAIN4/GLOBAL4) et procédez aux connexions comme indiqué sur la fig. 3. Utilisez le câblage adapté à CAN-BUS.

- Connectez l'alimentation de la plaque de contrôle RUN10 (ou ERTAIN4/GLOBAL4) et vérifiez que la connexion à DIG SELN1 est réalisée correctement, voir fig. 4 : A- sans connexion à la plaque de contrôle ; B- connexion en cours à la plaque de contrôle ; C- connexion établie à la plaque de contrôle (exemple de menu).



Fonctions des boutons

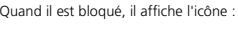
Bouton	Mode de fonctionnement	Écran
	Mode Portail Ouvert	
		OUVERT
	Mode Automatique (Bidirectionnel)	
		AUTOMATIQUE
	Mode Portail fermé	
		FERMÉ
	Mode Automatique Unidirectionnel (Seulement sortie)	
		SORTIE
	Mode hiver (Ouverture partielle)	
	Mode Manuel	
		MANUEL

Impulsion de fermeture (C) / Impulsion d'ouverture (KB) (avec clé extérieure)

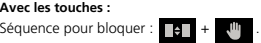
Entrée	Fonction	Écran
	Mode Nuit : l'entrée (KC) ordonne à l'opérateur de fermer la porte en Mode Nuit. Ce mode est différent du mode Porte Fermée. En mode nuit, le sélecteur numérique est désactivé. Chaque activation de l'entrée KC ferme le portail, quelle que soit la position dans laquelle il se trouve. La seule façon de quitter le Mode Nuit est d'agir sur KB ou impulsion d'ouverture.	
	L'entrée (KB) provoque l'ouverture du portail et fait également passer l'opérateur au mode de travail qui a été sélectionné dans le sélecteur numérique lorsque l'impulsion de fermeture (KC) s'est produite. L'entrée (KB) a la priorité sur l'entrée KC.	

Blocage du clavier

Il est possible de bloquer le sélecteur numérique pour éviter que des personnes non autorisées le manipulent.



Quand il est bloqué, il affiche l'icône :



Il y a deux possibilités : avec les touches ou avec le connecteur arrière.

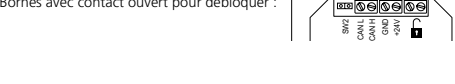
Avec les touches :

Séquence pour bloquer: + .

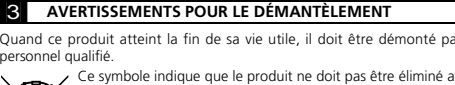
Séquence pour débloquent : + .

Avec le connecteur arrière :

Bornes avec contact fermé pour bloquer :



Bornes avec contact ouvert pour débloquent :



Ce symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets non triés, mais doit être envoyé dans des centres de collecte séparés pour être récupéré et recyclé. Pour l'élimination, veuillez vérifier les systèmes de recyclage ou d'élimination prévus par les normes locales en vigueur pour cette catégorie de produit, ou renvoyer le produit au vendeur.

Instruções de instalação

1 DESCRIÇÃO

Introdução e advertências

O seletor digital DIG SELN1 foi concebido para programar e utilizar os quadros de manobra dos acionamentos RUN10 (compatível com ERTAIN4/GLOBAL4) para portas de correr de acesso pedonal. A ligação com os referidos quadros de manobra será realizada através de CAN-BUS.

Dispõe de ecrã TFT retroiluminado para informar sobre o estado da porta, através de símbolos e textos. Pode-se escolher entre vários idiomas.

Também dispõe de vários botões para manusear a porta e para navegar pelos diferentes menus de programação e configuração.

É possível instalá-lo na superfície (opção caixa) ou numa caixa de mecanismo universal (opção quadro).

▲ Instale e use o aparelho respeitando as indicações destas instruções. O uso inadequado pode causar avarias e situações perigosas.

Características

- Tensão de alimentação: 24 Vdc
- Consumo: 25 mA a 24 Vdc
- Ecrã TFT: 1,77", 128x160 pixels, retroiluminação LED
- Temperatura de funcionamento: -20 / +50 °C
- Dimensões painel frontal: 75 x 75 mm
- Dimensões caixa: 79 x 79 mm, profundidade 22 mm
- Dimensões quadro: 79 x 79 mm, profundidade 17 mm

Partes (fig.1 e fig. 2)

- 1 Teclado de membrana com 6 botões
- 2 Informação teclas navegação
- 3 Ecrã TFT
- 4 Jumper SW2 resistência terminação bus CAN
- 5 Ligações bus CAN e alimentação 24Vdc
- 6 Ligação para bloquear funcionamento teclado
- 7 DIP-switch SW1 configuração direção (sem função)

Fig. 2

O diagrama ilustra a interface do usuário do equipamento, dividida em duas partes principais:

- Vista Principal (Esquerda):** Apresenta um fundo cinza com três ícones verticais no topo: uma seta dupla vertical, um triângulo de aviso e um símbolo de bateria. Abaixo deles, o texto "AUTOMÁTICO" está centralizado. Na base, há uma barra decorativa com ícones de bateria, sinal e alarme. O número "20" é exibido no centro.
- Menus e Controles (Direita):**
 - Menu "Modo":** Localizado no canto superior direito, contém as opções "So saída", "Parcial", "Porta aberta", "Porta fechada" e "Manual".
 - Slider "Sensibilidade":** Localizado na parte inferior direita, mostra uma escala horizontal com os valores "1", "5" e "10".

Números circulares indicam pontos específicos da interface:

- 8: Ícone de bateria.
- 9: Ícone de sinal.
- 10: Ícone de alarme.
- 11: Botão de seleção no menu "Modo".
- 12: Slider de sensibilidade.
- 13: Botão de seleção no slider de sensibilidade.
- 14: Barra decorativa na base da interface.

2 INSTALAÇÃO E USO

▲ Elimine a embalagem de forma segura e ecológica.

▲ Realize a instalação seguindo o regulamento de baixa tensão e as normas aplicáveis.

▲ Consulte as instruções do quadro de manobra para fazer as ligações.

Ligação com placa de controlo (fig. 3)

- 1 Configure SW2. Se o seletor estiver numa extremidade do CAN-BUS: SW2=ON (resistência conectada). Se o seletor estiver num ponto intermédio do CAN-BUS: SW2=OFF (resistência desconectada).
- 2 Desligue a alimentação da placa de controlo RUN10 (ou ERTAIN4/GLOBAL4) e faça as ligações conforme ilustrado na fig. 3. Utilize cablagem apropriada para CAN-BUS.
- 3 Ligue a alimentação da placa de controlo RUN10 (ou ERTAIN4/GLOBAL4) verifique que a ligação com DIG SELN1 se efetua corretamente, veja fig. 4: A- sem ligação com a placa de controlo; B- ligado com a placa de controlo; C- ligação estabelecida com a placa de controlo (exemplo de menu).

Fig. 4

A-A  www.erreka.com	B-B  CONFIGURING	C-C  AUTOMATIC
---	--	--

Função dos botões		
Botão	Modo de funcionamento (vista principal)	Ecrã
	Modo Porta Aberta	 ABERTO
	Modo Automático (bidirecional)	 AUTOMÁTICO
	Modo Porta Fechada	 FECHADO
	Modo Automático Unidirecional (Apenas saída)	 SAÍDA
	Modo Inverno (abertura parcial)	
	Modo Manual	 MANUAL

Português	
Botão	Modificação de parâmetros (depois de aceder aos menus)
	Selecionar o elemento do menu e confirmar entrada
	Movimento para cima ao selecionar elementos do menu Ajuste deslizante para a direita para aumentar o valor
	Movimento para baixo ao selecionar elementos do menu Ajuste deslizante para a esquerda para diminuir o valor
	Sair do elemento do menu. Cancelar (sem guardar)

Avisos

Os avisos de falhas ou erros do sistema mostram-se na vista principal. Decorridos 2 segundos, o ecrã muda entre o Aviso e o Modo de Trabalho definido. Se existirem falhas ativas são mostradas alternativamente. Consulte o manual do operador para saber a causa ou o motivo do Aviso.





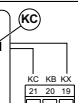
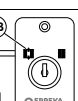


Reinicialização (reset)

Para repôr o funcionamento do operador após um Aviso, por vezes é necessário efetuar uma reinicialização (reset) do operador ou do seletor.

Função	Botões			
Reinicialização Operador**				
	O operador realiza uma sequência de abertura e fechamento da(s) porta(s) durante a qual mostra o ecrã:		ao terminar a sequência mostrará:	
Reinicialização Seletor				

** : O operador também pode receber uma ordem de reinicialização através do contacto definido para essa utilização (Conector 53-54). Nesse caso, o operador realizará o mesmo processo, mas sem realizar a sequência de abertura e fechamento da(s) folha(s).

Impulso de fecho (KC) / impulso de abertura (KB) (através de chave exterior)		
Entrada	Função	Ecrã
	Modo Noite: a entrada (KC) ordena ao operador que feche a porta em Modo Noite. Este modo é diferente do modo Porta Fechada. Em Modo Noite, o seletor digital fica desativado. Cada ativação da entrada KC fecha a porta a partir da posição em que se encontra. A única forma de sair do Modo Noite e atuar sobre KB ou impulso de abertura.	
	A entrada (KB) provoca a abertura da porta e ainda conduz o operador para o modo de trabalho que estava selecionado no seletor digital quando ocorreu o impulso de fecho (KC). A entrada (KB) tem prioridade sobre a entrada KC.	

3 Bloqueio de teclado

É possível bloquear o seletor digital para evitar que pessoas não autorizadas o manipulem.

Quando está bloqueado, mostra o ícone:



Há duas formas: através das teclas ou através do conector posterior.

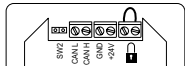
Através das teclas:

Sequência para bloquear:  + .

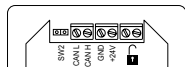
Sequência para desbloquear:  + .

Através do conector posterior:

Bornes com contacto fechado para bloquear:



Bornes com contacto aberto para desbloquear:



3 AVISOS SOBRE A ELIMINAÇÃO

Quando este produto chegar ao fim da sua vida útil, deve ser desmontado por pessoal qualificado.

Este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado como resíduo não selecionado, mas sim deve ser enviado para instalações de recolha separadas para recuperação e reciclagem. Para a eliminação, verifique os sistemas de reciclagem ou eliminação previstos pelas normas locais em vigor para esta categoria de

1 BESCHRIJVING

Inleiding en waarschuwingen

De digitale keuzeschakelaar DIG SELN1 is ontworpen om bedieningspanelen van de RUN10-aandrijvingen (compatibel met ERTAIN4/GLOBAL4) voor voetgangerschutleuners te programmeren en te gebruiken. De aansluiting met genoemde bedieningspanelen wordt uitgevoerd door middel van CAN-BUS.

Het heeft een TFT-scherm met achtergrondverlichting om de status van de deur te melden, door middel van symbolen en teksten. Er kan gekozen worden uit verschillende talen.

Het heeft eveneens verschillende knoppen om de deur te bedienen en om door de verschillende programmeer- en configuratiemenu's te navigeren.

Het kan als opbouw (kastje) of universeel inbouwframe (frame) worden gemonteerd.

▲ Installeer en gebruik het apparaat volgens de instructies van de handleiding. Oneigenlijk gebruik kan storingen en gevaarlijke situaties veroorzaken.

Kenmerken

- Voedingsspanning: 24Vdc
- Verbruik: 25 mA bij 24Vdc
- TFT-scherm: 1,77", 128x160 pixels, LED-achtergrondverlichting
- Bedrijfstemperatuur: -20 / +50°C
- Afmetingen frontpaneel: 75 x 75mm
- Afmetingen kastje: 79 x 79mm, diepte 22mm
- Afmetingen frame: 79 x 79 mm, diepte 17 mm

Onnderdelen (fig.1 en fig. 2)

- 1 Membraantoetsenbord met 6 knoppen
- 2 Informatie navigatieknoppen
- 3 TFT-scherm
- 4 CAN bus afsluitweerstand jumper SW2
- 5 CAN-bus aansluitingen en 24Vdc voeding
- 6 Aansluiting om toetsenbordbediening te blokkeren
- 7 DIP-switch SW1 adresinstelling (geen functie)

Fig. 2

8 Hoofdscherm: Bedrijfsmodus (symbool en tekst) en actieve meldingen

9 Extra indicatoren (in het voorbeeld: toetsenbordvergeving, waschuwaring actief, batterij-openingsmodus (nood), wintermodus (gedeeltelijke opening) en CONNECT-signaaldekking (alleen als een CONNECT-apparaat is aangesloten).

10 Cursor

11 Actieve menuregel (blauw)

12 Menuitijl

13 Aanwijspijl voor meer menu-opties/parameters

14 Verstellen schuifregelaarwaarden

2 INSTALLATIE EN GEBRUIK

▲ Gooi de verpakking weg op een veilige en milieuvriendelijke manier.

▲ Installeer de installatie in overeenstemming met het laagspanningsreglement en de geldende normen.

▲ We bevelen aan de instructies van het bedieningspaneel te raadplegen om de aansluitingen te maken.

Aansluiting op de besturingskaart (afb. 3)

- 1 SVW2 configureren. Als de keuzeschakelaar op een eindpunt van de CAN-BUS staat: SW2=ON (weerstand ingeschakeld). Als de keuzeschakelaar op een tussenpunt van de CAN-BUS staat: SW2=OFF (weerstand uitgeschakeld).
- 2 Schakel de voeding van de RUN10 (of ERTAIN4/GLOBAL4)-besturingskaart uit en maak de aansluitingen zoals getoond in afb. 3. Gebruik kabels die geschikt zijn voor CAN-BUS.
- 3 Sluit de voeding aan op de RUN10 (of ERTAIN4/GLOBAL4)-besturingskaart en controleer of de verbinding met DIG SELN1 correct tot stand is gebracht, zie afb. 4: A- geen verbinding met de besturingskaart; B- verbinden met de besturingskaart; C- verbinding met de besturingskaart tot stand gebracht (voorbeeld menu).

Fig. 4

 www.erreka.com	 CONFIGURING	 AUTOMATIC
4-A	4-B	4-C

Functie van de knoppen		
Knop	Werkingsmodus (hoofdscherm)	Scherf
	Modus Deur open	 OPEN
	Modus Automatisch (twee richtingen)	 AUTOMATISCH
	Modus Deur gesloten	 GESLOTEN
	Modus Automatisch (één richting) (enkel uitgang)	 UITGANG
	Winterstand / gedeeltelijk openen	
	Handmatige modus	 MANUEEL

Nederlands	
Knop	Wijziging van de parameters (na toegang tot de menu's)
	Selecteer het menu-element en bevestig de invoer
	Verplaatsing naar boven bij selecteren menu-elementen Schuifregelaar naar rechts om waarde te verhogen
	Verplaatsing naar onder bij selecteren menu-elementen Schuifregelaar naar links om waarde te verlagen
	Menu-elementen verlaten Annuleren (zonder opslaan)

Reset

Om de werking van de aandrijving na een Waarschuwing te herstellen, is het in enkele gevallen nodig een reset van de aandrijving of de keuzeschakelaar uit te voeren.

Functie van de knoppen	Scherf
Resetten aandrijving** 	   
De aandrijving voert een sequentie uit van het openen en sluiten van de deur(en), waarbij het display het volgende toont:	  
Resetten keuzeschakelaar 	   

** : De operator kan ook een resetopdracht ontvangen via het contact dat voor dat gebruik is gedefinieerd (Aansluiting 53-54). In dit geval zal de aandrijving hetzelfde proces uitvoeren, ook zonder de procedure van het openen en sluiten van de deurleugel(s).

Impuls voor openen (KB) / impuls voor sluiten (KC) (met sleutel)		
Ingang	Functie	Scherf
	Nachtmodus: de ingang (KC) geeft de aandrijving opdracht om de deur te sluiten in de nachtmodus. Deze modus verschilt van de modus Deur gesloten. In de nachtmodus volgt de digitale keuzeschakelaar de opdrachten niet op. Elke activering van de KC-ingang sluit de deur vanuit de stand waarin deze zich bevindt. De enige manier om uit de nachtmodus te komen, is door te reageren op KB of openimpuls.	
	De ingang (KB) zorgt ervoor dat de deur opengaet en brengt de aandrijving naar de bedrijfsmodus die op de digitale keuzeschakelaar werd geselecteerd toen de sluitimpuls (KC) werd gegeven. De invoer (KB) heeft voorrang op de invoer (KC).	

Toetsenbordblokkering

Het is mogelijk om de digitale keuzeschakelaar te blokkeren om onoorloof gebruik te voorkomen.

Als de deur geblokkeerd is, wordt het pictogram getoond:



Er zijn twee manieren, met de knoppen of met de aansluiting aan de achterkant.

Met de toetsen:

Proceduure voor vergrendelen:  + .

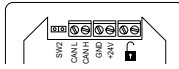
Proceduure voor ontgrendelen:  + .

Met de aansluiting aan de achterkant:

Polen met gesloten contact voor vergrendeling:



Polen met open contact voor ontgrendeling:



3 WAARSCHUWINGEN VOOR DE VERWIJDERING

Wanneer dit product aan het einde van zijn levensduur is gekomen, moet het door gekwalificeerd personeel worden gedemonteerd.

Dit symbool geeft aan dat het product niet als ongesorteerd afval mag worden weggegooid, maar naar gescheiden inzamelingspunten moet worden gestuurd voor terugwinning en recycling. Controleer voor verwijdering de recycling- of verwijderingssystemen die worden geboden door de plaatselijke regelgeving die van kracht is voor deze productcategorie, of stuur het product terug naar de verkoper.

Instrukcja instalacji

1 OPIS

Wstęp i informacje dotyczące bezpieczeństwa

Panel cyfrowy DIG SELN1 służy do programowania i obsługi sterowników napędów RUN10 do drzwi wahadłowych dla pieszych (kompatybilnych z CERTAIN4/GLOBAL4). Połączenie z tymi centralami sterowania odbywa się za pomocą magistrali CAN.

Panel wyposażony jest w podświetlany ekran TFT informujący o stanie drzwi, poprzez symbole i teksty. Można wybrać jeden z wielu języków.

Można również kilka przycisków do obsługi drzwi i nawigacji w menu programowania i konfiguracji.

Można go zainstalować na zewnątrz (w opcjonalnej obudowie) lub w obudowie mechanicznej uniwersalnego (w opcjonalnej ramce).

Uzrządzenie należy zainstalować i uruchomić zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji. Niewłaściwe użytkowanie może spowodować awarię lub niebezpieczeństwo.

Charakterystyka

- Napięcie zasilania: 24 V DC
- Zuzycie energii: 25 mA, 24 V DC
- Ekran dotykowy TFT: 1,77", 128 x 160 pikseli, podświetlenie LED
- Temperatura działania: -20 / +50°C
- Wymiary panelu przedniego: 75 x 75 mm
- Wymiary obudowy: 79 x 79 mm, Głębokość 22 mm
- Wymiary ramy: 79 x79 mm, Głębokość 17 mm

Załącznik 1. Wygląd ekranu

1 Klawiatura membranowa z 6 przyciskami

2 Informacje i przyciski do nawigacji

3 Ekran dotykowy TFT

4 Zworka SW2 rezystora końcowego magistrali CAN

5 Przelązniki magistrali CAN i zasilania 24 V DC

6 Przelązniki blokady działania klawiatury

7 Konfiguracja adresu mikroprzetwornika SW1 (nieaktywna)

Rys. 2

The diagram illustrates the control interface of a device, featuring several key components:

- Top Section:** A row of six status indicators, each with a number above it:
 - 8: A circular icon with a lightning bolt, representing a warning or alarm.
 - 9: A circular icon with a lightning bolt, representing a warning or alarm.
 - 10: A circular icon with a lightning bolt, representing a warning or alarm.
 - 11: A circular icon with a lightning bolt, representing a warning or alarm.
 - 12: A circular icon with a lightning bolt, representing a warning or alarm.
 - 13: A circular icon with a lightning bolt, representing a warning or alarm.
 - 14: A circular icon with a lightning bolt, representing a warning or alarm.
- Left Section:** A control panel with the following elements:
 - AUTOMATYCZNY:** A label indicating automatic mode.
 - Buttons:** A row of four buttons: a square button with a lightning bolt, a square button with a lightning bolt, a square button with a lightning bolt, and a square button with a lightning bolt.
 - Indicator:** A circular icon with a lightning bolt, representing a warning or alarm.
- Right Section:** A control panel with the following elements:
 - Tryb:** A label indicating the operating mode.
 - Buttons:** A row of four buttons: a square button with a lightning bolt, a square button with a lightning bolt, a square button with a lightning bolt, and a square button with a lightning bolt.
 - Indicator:** A circular icon with a lightning bolt, representing a warning or alarm.
- Bottom Section:** A control panel with the following elements:
 - Ciepłota:** A label indicating temperature.
 - Buttons:** A row of four buttons: a square button with a lightning bolt, a square button with a lightning bolt, a square button with a lightning bolt, and a square button with a lightning bolt.
 - Indicator:** A circular icon with a lightning bolt, representing a warning or alarm.

2 INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

▲ **Opakowania należy użytkować w sposób bezpieczny i ekologiczny.**
 ▲ **Należy przeprowadzić montaż zgodnie z przepisami dotyczącymi niskiego napięcia i obowiązującymi normami.**
 ▲ **Opis wykonywania połączeń znajduje się w instrukcji obsługi centrali sterującej.**

Połączenie z płytą elektroniczną (rys. 3)

- 1 Ustawić SW2. Jeśli panel DIG SEL02 znajduje się na końcu magistrali CAN: SW2=ON (zworka założona). Jeśli panel DIG SEL02 znajduje się pośrodku magistrali CAN: SW2=OFF (bez zworki).
- 2 Odłączyć zasilanie płyty elektronicznej RUN10 (lub ERTAIN4/GLOBAL4) i wykonać połączenia w sposób pokazany na rys. 3. Użyć odpowiednich przewodów dla magistrali CAN.
- 3 Podłączyć zasilacz do płyty elektronicznej RUN10 (lub ERTAIN4/GLOBAL4) i sprawdzić, czy połączenie z panelem DIG SELN1 jest prawidłowe, patrz rys. 4: A- Brak połączenia z płytą elektroniczną; B- trwa łączenie z płytą elektroniczną; C- nawiązane połączenie z płytą elektroniczną (przykład menu).

Rys. 4

 www.erreka.com	 CONFIGURING	 AUTOMATIC
4-A	4-B	4-C

Przycisk	Tryb pracy (widok główny)	Ekran
	Tryb Drzwi otwarte	 OTWARTE
	Tryb Automatyczny (dwukierunkowy)	 AUTOMATYCZNY
	Tryb Drzwi zamknięte	 ZAMKNIĘTE
	Tryb Automatyczny - jednokierunkowy (tylko wyjście)	 WYJSCIE
	Tryb zimowy (otwarcie częściowe)	
	Tryb ręczny	 RĘCZNY

Polski	
Przycisk	Modyfikowanie parametrów (po wejściu do menu)
	Wybór i otwarcie pozycji menu
	Nawigacja do góry między pozycjami menu Zwiększanie wartości przez przesunięcie suwaka w prawo
	Nawigacja w dół między pozycjami menu Zmniejszenie wartości przez przesunięcie suwaka w lewo
	Zamknięcie pozycji menu. Anulowanie (bez zapisania)

Komunikaty

Komunikaty o usterkach lub błędach systemu są wyświetlane w widoku głównym. Po 2 sekundach wyświetlacz przeląca się między trybem alarmu a zdefiniowanym trybem roboczym. Jeśli aktywnych jest wiele komunikatów, są one wyświetlane naprzemiennie. In case of an alarm, the cause of the alarm is displayed on the screen.


 20



 AUTOMATYCZNY


Resetowanie

Aby przywrócić działanie napędu po wyświetleniu komunikatu, może być konieczne zresetowanie napędu lub panelu DIG SEL02.

Funkcje przycisków	Ekran			
Resetowanie napędu**				
	Napęd wykona sekwencję otwierania i zamykania drzwi, podczas której wyświetlany jest ekran:		po zakończeniu sekwencji zostanie wyświetlony ekran:	
Resetowanie panelu				

** : Można również wysłać do napędu polecenie zresetowania poprzez zdefiniowany do tego celu stylk (np. Stylk 53-54). W takim przypadku napęd wykona ten sam proces, ale nie wykona sekwencji otwierania i zamykania drzwi.

Impuls zamykania (KC) / impuls otwierania (KB) (za pomocą pilota zewnętrznego)		
Wejście	Funkcja	Ekran
	Tryb Nocny: wejście (KC) wysyła do trybu Nocny polecenie zamknięcia drzwi w Trybie Nocnym. Tryb ten różni się od trybu Drzwi Zamknięte. W Trybie Nocnym panel cyfrowy jest nieaktywny. Każde uruchomienie wejścia KC powoduje zamknięcie drzwi z pozycji, w której się znajdują. Jedynym sposobem wyjścia z Trybu Nocnego jest podanie sygnału KB lub impulsu otwierającego.	
	Wejście (KB) powoduje otwarcie drzwi i ustawienie napędu w trybie roboczym, który był wybrany za pomocą panelu w momencie odebrania impulsu zamykającego (KC). Wejście (KB) ma pierwszeństwo przed wejściem KC.	

Blokada klawiatury

Istnieje możliwość zablokowania panelu cyfrowego, aby uniemożliwić obsługę przez osoby nieupoważnione.

Po zablokowaniu wyświetlana jest ikona:



Istnieją dwa sposoby: za pomocą przycisków lub za pomocą tylnego złącza.

Blokowanie za pomocą przycisków:

Sekwencja zablokowania panelu:



Sekwencja odblokowania panelu:



Blokowanie za pomocą tylnego złącza:

Zaciski ze stykiem zamkniętym do zablokowania:



Zaciski ze stykiem otwartym do odblokowania:



3 UWAGA DOTYCZĄCA UTYLIZACJI

Po zakończeniu okresu użytkowania produktu powinien zostać zdemontowany przez wykwalifikowaną personel.



Ten symbol oznacza, że produkt nie powinien być wyrzucany jako niesortowane odpady, ale powinien być przekazywany do oddzielnych punktów zbiórki odpadów w celu odzysku i recyklingu. Należy sprawdzić systemy recyklingu lub utylizacji przewidziane w lokalnych przepisach obowiązujących dla tej kategorii produktu lub zwrócić produkt do sprzedawcy